

УДК 911.3

*М.И. Малетова***ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОМУ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМУ СООБЩЕСТВУ: ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ
(СОВЕТЫ СТУДЕНТАМ МАГИСТЕРСКИХ ПРОГРАММ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ)**

Статья представляет обобщение опыта автора, полученного в процессе выполнения грантов и прохождения стажировок в европейских и американском университетах. Автор анализирует различия стилей преподавания и обучения, способов представления научных результатов международному научному сообществу. Опыт представляет интерес и может быть значимым вкладом при создании учебных программ в Удмуртской университете. Образование является одной из наиболее значимых областей, где наблюдаются основные глобальные и локальные трансформации. На рынках труда требуются выпускники с высоким уровнем развития профессиональных компетенций, что позволит развивать их далее в рамках профессионального обучения на рабочем месте. Это становится возможным при условии освоения выпускниками ключевых компетенций в вузе, что позволит им быть адаптируемыми к различным профессиональным условиям. Учитывая процессы глобализации образования должно соответствовать запросам выпускников и требованиям работодателей, что предполагает изменение процесса преподавания и создание комфортной среды для обучения. Предполагается активное вовлечение студентов в процесс обучения с изменением роли преподавателя. Развитие ИТ позволяет ввести интерактивные методики обучения. В третьих, данные практики дадут возможность студентам использовать возможности международного образования. Данный подход изменяет фокус магистерской программ, позволяет развивать интегративные компетенции. Такое видение обучения позволяет развивать комплекс умений, что поможет студентам правильно реагировать на внешние и внутренние вызовы международного образования. Курс предполагает создание среды сотрудничества для успешной учебной коммуникации. Проходя стажировку в рамках программы Фулбрайта в университете штата Южная Дакота автор имела возможность обсуждать данные вопросы с профессорско-преподавательским составом американского университета и наблюдать курс онлайн, что позволит создать программу курса для магистратуры экономической специализации и добиться эффективного обучения через онлайн модули, синергии контекстов и принципов междисциплинарности.

Ключевые слова: образование, презентация, написание абстрактов, бизнес презентации, компетенции

Социально-экономические процессы, произошедшие в обществе на рубеже столетий, оказали существенное влияние на формирование и развитие академических и научных сетей. Взаимодействие на уровне студенческих учебных обменов, исследовательских и научных сетей, межуниверситетские и международные исследовательские проекты создали возможности для взаимного обмена научной информацией и результатами научных исследований. Основываясь на собственных наблюдениях и анализе информации, полученной из бесед со студентами, мы пришли к выводу, что студенты не владеют в достаточной мере теми умениями, которые требуются для эффективного представления научных результатов и обмена научными результатами. Важным фактором в данной ситуации является выделение модулей научной коммуникации в магистерских программах. Формирование таких модулей обучения будет способствовать созданию научных индивидуальных и институциональных международных студенческих научных сообществ и сетей [1]. Технология обучения магистров презентации научных результатов на международном уровне является необходимым условием для их дальнейшего профессионального продвижения и развития профессиональных компетенций. Прежде всего, следует обосновать важность процесса технологизации. Технологизация процесса обучения – это определенное реагирование на изменения, происходящие в системе образования в рамках новой образовательной парадигмы. Н.С. Платонова анализирует причины «вызовов» к образованию со стороны общества. Среди них: изменения требований к выпускникам вузов, расширение предметного мира специалиста, усложнение педагогического процесса в условиях интеграции дисциплин, необходимость немедленного реагирования на динамику спроса на рынке труда. Технологический подход к обучению создает возможности для решения данных проблем на основе положений компетентностного подхода. Г.С. Трофимова отмечает, что технологический процесс в обучении ставит цель его конструирования в соответствии с образовательными ориентирами, определяемыми социальным заказом. Процесс обучения – это процесс взаимодействия преподавателя и студента, при котором преподаватель использует различные средства педагогического воздействия, в то время как студент активно воспринимает информацию и перерабатывает содержание, осваивает знания и умения [2]. Этот

процесс интерактивен, поскольку преподаватель проводит мониторинг процесса обучения и получает обратную связь. Рассматривая эффективность научного взаимодействия, мы предприняли попытку интегрировать два блока в рамках курса обучения: написание статей, абстрактов и грантов на английском языке и подготовка устных презентаций результатов исследования квалификационной работы или магистерской диссертации. В данной статье мы сформулируем те рекомендации и советы, которые будут полезны при написании абстрактов и разработке устных презентаций.

Написание абстрактов представляет собой краткое изложение основных положений статьи. Как показывает практика, именно этот вид учебной деятельности вызывает у студентов затруднения. В этом случае мы рекомендуем студентам следовать логическому плану написания абстракта.

- Background/Обоснование/Контекст; каков контекст исследования?
- Aims/Цели; каковы цели исследования?
- Approach/Подход; какие подходы и методы использованы в исследовании?
- Research results/Результаты исследования; каковы результаты научного исследования?
- Conclusions/Выводы; выводы, которые будут сделаны в статье.

Следующим советом является введение в текст абстракта общепринятых клише, позволяющих сохранять логику текста и ясное и точное изложение письменного иноязычного высказывания.

- The findings of the research illustrate how... / Изыскания исследования иллюстрируют то, как...
- The main purpose of the article is... / Основной целью статьи является...
- The article aims to... / Статья нацелена на...
- The article is motivated by... / Мотивацией для статьи служит...
- ...is a fundamental issue/question... / ...является фундаментальным вопросом...
- We can predict/foresee that... / можем предугадать, прогнозировать что...
- The research focuses on... / Исследование обращает основное внимание на...
- We conclude that... / Мы заключаем что...
- The findings underpins the assumptions/predictions... / Результаты подкрепляют предположения, прогнозы... [3]

Таким образом, правильно выбранные языковые средства будут способствовать развитию научной стилистики написания. Написание абстрактов является первой ступенью и основой для дальнейшего развития лингвистической компетенции, которая является ключевой для написания статей, абстрактов и грантовых проектов на английском языке. Третья рекомендация касается расширения профессионально ориентированного вокабулярия, являющегося специализированным для той или иной области исследования. Учитывая уровень зрелости студентов магистратуры и их умения работать самостоятельно, прочтение и понимание статей по профессиональной экономической тематике представляется перспективным видом научной деятельности студентов. Подготовка эссе как одного из уникальных видов обучения логическому изложению аргументации в решении дискуссионных исследовательских вопросов имеет огромный потенциал для развития критического мышления студентов магистратуры экономики и бизнеса. В конечном итоге данные виды работы имеют потенциал для интерактивного обучения, что теоретически должно привести к более индивидуализированному подходу в обучении студентов. Опубликование результатов исследования в научных и профессиональных журналах является неотъемлемой частью выступления на международных конференциях (в том числе интернет-конференциях, интернет-обсуждениях, онлайн-дискуссиях и дебатах).

Одним из эффективных способов представления является устная презентация.[2] Обучение проведению презентаций, равно как развитие презентационной компетенции, предполагает создание адаптивной и воспроизводимой модульной программы на основе разработанной технологии. Модульный курс «Презентация как вид деловой и социальной коммуникации», предлагаемый для студентов магистратуры Института экономики и управления, предполагает развитие нескольких компетенций одновременно, что подразумевает создание нескольких блоков программы. Каждая часть программы интегрируется с другими и нацелена на развитие языковой компетенции, межкультурной компетенции и профессионально значимых качеств. Интеграция различных современных обучающих технологий в обучении магистров экономического профиля создает возможности для эффективного обучения публичному выступлению. Необходимым условием успешности освоения содержания модульного обучения является принцип студентоцентрированности [1].

Одним из ведущих принципов, на которых базируется модульная программа, является активное использование в учебном процессе современных информационных технологий. Необходимость при-

менения новых информационных технологий в учебном процессе обусловлена как требованиями современности к уровню подготовки студентов, так и непрерывным увеличением объема информации, которую необходимо изучить и переработать в ходе обучения. Для самостоятельной подготовки докладов и презентаций на иностранном языке студентам необходимо использовать материалы специализированных веб-сайтов, где публикуются тематические статьи и ведутся обсуждения актуальных вопросов современного ведения бизнеса. Интеграция различных современных обучающих технологий в обучении магистров экономического профиля создает возможности для успешного развития исследовательской, коммуникативной, профессиональной компетенций. Метод презентаций является эффективным методом представления научных результатов, применение которого способствует развитию презентационной компетенции, обладающей универсальностью, интегративностью и поликомпонентностью. Под презентационной компетенцией понимаются способность планирования, формулирования и прогнозирования основной предстоящей деятельности и ее успешная публичная презентация на основе использования средств вербальной и невербальной коммуникации [4]. Развитие презентационной компетенции возможно тогда, когда созданы соответствующие педагогические условия для осуществления эффективного взаимодействия. По мнению Г.С. Трофимовой, целенаправленное использование преподавателем некоторых элементов «поведенческого репертуара» представителей западного сообщества создает на занятии условную языковую среду [2]. В этом смысле адаптивное использование зарубежного опыта развития презентационной компетенции обогащает научные и академические взаимодействия. Значимо, что работа в рамках данных видов научной деятельности магистрантов создает пространство для интегрирования различных образовательных дисциплин и создает отличные перспективы для междисциплинарного взаимодействия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Малетова М.И. Современные обучающие технологии в преподавании делового иностранного языка в рамках магистерской программы // Вестник Удмуртского университета. Сер. Экономика и право. 2013. Вып. 2. С. 63-66. Библиогр.: с. 66 (8 назв.). Индексация: ВАК, РИНЦ, прочий индекс
2. Трофимова Г.С. Методологический аспект анализа современных технологий образования // Актуальные проблемы развития высшей школы. Проблемы качества подготовки специалистов. Эдукология – новая наука об образовании: материалы междунар. науч.-методол. конф. СПб., 2009. С.145-149.
3. Cambridge English for Academics, Intermediate. Cambridge University Press in collaboration with British Council, August 2014.
4. Maletova M.I. Interdisciplinarity: synergy of practices (hybrid master programs for business students) = Создание интегративного курса английского языка для студентов, изучающих финансы // Финансы и учет: проблемы методологии и практики. 2013. № 1/2/3, тем. вып. Материалы международной заочной научно-практ. конф. «Роль финансов в социально-экономическом развитии страны». С. 210-211.

Поступила в редакцию 18.10.14

M.I. Maletova

PRESENTING RESEARCH RESULTS TO INTERNATIONAL ACADEMIC COMMUNITY: PROBLEMS AND PERSPECTIVE (TIPS FOR MASTER STUDENTS QUALIFIED IN ECONOMICS)

The article represents author's diverse experience from her internship in American and European universities. The author analyses differences in teaching, learning styles and ways of presenting research results to international academic community. The experience may contribute into master programs. Education is most influential area where we see major global and local transformations. Labor markets require graduates with high professional competences that helps their professional development. To be successful in future professional careers graduates have to acquire competences that will enable them to be adaptable in a variety of professional settings. With highly globalizing world education is challenged to meet the requirements of graduates and employers, which means reorganizing educational process to create cooperative educational environments. This implies active student engagement thereby switching teacher's role from instructor to facilitator. IT development allows introducing interactive teacher-learner practices that will enable students to take a full advantage of international education. The above factors transfer focus of master programs to the development of integrated skills. Developing competences will help students rightly respond to external and internal changes. The course aims to get students familiar with academic communications that enhance students' capabilities to communicate successfully in international professional settings. All these result in effective cooperative learning. Being a Fulbright Visiting Scholar the author gained useful experience from SDSU Sociology Department faculty and through

observing on-line courses that allows devising a master course focusing on the development of student competences through online modules, synergy of contexts and interdisciplinary perspective.

Keywords: education, presentation, abstract-writing, business presentations, competences

Малетова Марина Ивановна,
кандидат педагогических наук, доцент

Институт экономики и управления
ФБГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»
426034, Россия, Ижевск, ул. Университетская, 1 (корп. 4)
E-mail: maletova.marina@mail.ru

Maletova M.I.,
Candidate of Pedagogics, Associate Professor
Institute of Economics and Management,
Udmurt State University
426034, Russia, Izhevsk, Universitetskaya st., 1/4
E-mail: maletova.marina@mail.ru